

УДК 81:372.881

ПРОЕКТИРОВАНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ПОСЛЕВУЗОВСКОЙ ПЕРЕПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Л. Г. Кузьмина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 6 декабря 2010 г.

Аннотация: статья посвящена проблеме развития профессиональной компетенции специалистов в области иностранных языков в процессе курсовой переподготовки в послевузовский период; обосновывается необходимость организации специальных курсов повышения квалификации по вопросам организации стандартизированного итогового контроля на разных ступенях обучения иностранным языкам; описывается тематическое содержание программы курсов по языковому тестированию.

Ключевые слова: курсовая переподготовка и повышение квалификации специалистов в области иностранных языков, стандартизированный контроль, языковое тестирование, проектирование содержания курсов, Единый государственный экзамен, Федеральный экзамен профессионального образования.

Abstract: the paper discusses aspects of professional development of EFL teachers. It is claimed that a comprehensive approach to in-service teacher training has become urgent due to some new processes in secondary and higher education in Russia. The article describes a Course in Language Testing designed for secondary and university school teachers of English.

Key words: ELT Methodology, upgrading EFL teachers' professional competence, language assessment and testing in language pedagogy, course design, a course in language testing.

XXI век ознаменовался появлением принципиально новых факторов, определяющих качество и темпы мирового развития причем при всех формах общественно-государственного устройства и типах экономических отношений. Речь идет, прежде всего, о стремительном росте влияния человеческого потенциала. Как известно, в современном обществе человек больше не рассматривается как ресурс, средство для решения важнейших народно-хозяйственных задач. «Основой прогрессивного развития каждой страны и всего человечества в целом является сам Человек, его нравственная позиция, многоплановая природосообразная деятельность, его культура, образованность, профессиональная компетентность» [1]. При этом профессиональная квалификация человека становится его главным капиталом, а к овладению профессиональными компетенциями стали предъявляться более высокие требования. Главное из них – формирование целостной личности, обладающей не только неким объемом профессиональных знаний, но и особыми личностными характеристиками, делающими человека

способным к постоянному возобновлению информационного диалога с окружающей его социальной средой [2].

В настоящее время, как указывается в документах по образованию – Национальной доктрине образования, «Концепции модернизации российского образования на период до 2010 г.», «Федеральной целевой программе развития образования на 2006–2010 гг.» – для решения современных проблем необходима другая система образования, с принципиально иными подходами, направленными на удовлетворение текущих и главное будущих потребностей общества. Опережающее развитие образования призвано вывести Россию из кризиса, обеспечить будущее нации, достойную жизнь каждой семье, каждому гражданину России [3, 4]. При этом подчеркивается, что в условиях информационного общества, когда технологии и знания обновляются очень быстро, нецелесообразно готовить «узких» специалистов и только в вузе. Динамично меняющемуся рынку труда больше соответствует курсовая подготовка и переподготовка специалистов, в том числе и послевузовская, которая позволяет реализовывать вариативные программы дополнительного

© Кузьмина Л. Г., 2011

образования. Такая система является более гибкой, что может стать основой для формирования системы образования, соответствующей потребностям общества [5].

Осмысление нового в системе образования требует адекватных педагогических исследований, направленных на решение целого спектра прикладных задач, в том числе проектирования нового содержания дополнительного образования, поиска конкретных путей и способов его организации.

Одной из актуальных проблем, с которыми приходится сталкиваться в практической деятельности специалистам по иностранным языкам как средних, так и высших учебных заведений, является организация стандартизированного контроля по изучаемым предметам. Общеизвестно, что массовое использование тестов как одного из средств педагогического контроля является реалией сегодняшнего дня в образовании. Тестирование является необходимым слагаемым современных образовательных систем, и без него не могут быть решены многие современные проблемы образования [6]. С одной стороны, предельная стандартизация заданий и процедур тестирования создает равные условия педагогического контроля, что, в свою очередь, способствует реализации права испытуемого на объективную оценку. С другой стороны – высокая точность и сопоставимость тестовых оценок повышает эффективность контроля и позволяет проводить сравнительные исследования в образовании [там же].

В области иностранных языков проблема организации тестирования стоит очень остро. Существует представление, иногда даже у опытных преподавателей, что залогом успешной сдачи любого экзамена по иностранному языку в тестовой форме является хорошее владение этим языком. В действительности, как известно, к любому экзамену (как форме итогового контроля по изучаемому предмету) требуется специальная подготовка, и это в полной мере относится к языковому тестированию как стандартизированному контролю, который уже прочно вошел в деятельность школы.

В целом, как показывает практика, учителя и преподаватели иностранных языков широко применяют тесты в обучении иностранным языкам и методически готовы к использованию тестирования как формы итогового контроля по иностранным языкам. Однако порой не различается тест как средство обучения и как средство контроля и далеко не всегда осознаются различия между коммуникативным тестированием (направленным на проверку уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции)

и традиционным сугубо языковым тестированием (проверяющим сформированность лишь языковых навыков). Более того, как можно видеть, большинство специалистов, занятых сейчас в образовании, получили профессиональную методическую подготовку в прошлые годы, когда вопросы организации контроля при коммуникативном подходе к обучению были недостаточно изученными.

Таким образом, перед учеными – педагогами и методистами – встает проблема помочь учителю и преподавателю иностранных языков овладеть современными знаниями в области языкового тестирования. С учетом этого представляется целесообразным проанализировать, какой тематический материал из тестологии и в каком объеме требуется в настоящее время учителю иностранных языков для организации подготовки учащихся к разным формам итогового контроля, и затем на основе этого анализа разработать программу курсов повышения квалификации по проблемам языкового тестирования. Попытка решения данной задачи, которая в последние годы в педагогических исследованиях определяется как «проектирование содержания образования», была принята в рамках проекта по созданию банка региональных программ повышения квалификации учителей, который реализуется в Воронежской области в 2010 г. и посвящен Году учителя.

Данная работа завершилась разработкой Программы для педагогических работников муниципальных общеобразовательных учреждений Воронежской области «Новое содержание языкового образования и оптимизация подготовки учащихся к итоговому контролю по иностранным языкам в школе и вузе» по направлению повышения квалификации «Проектирование содержания образования».

В рамках данной программы, которая рассчитана на 72 часа, слушатели будут иметь возможность познакомиться с современными направлениями реформирования языкового образования, основами теории педагогических измерений в области обучения иностранным языкам, овладеть основами языкового тестирования, а также новыми технологиями организации контроля по иностранным языкам.

Целью программы является развитие профессиональной компетентности специалистов по иностранным языкам в области организации итогового контроля (в формате языкового тестирования) на различных ступенях обучения.

В процессе реализации программы решаются следующие задачи:

– повышение общей педагогической и методической грамотности учителей и преподавателей иностранных языков;

– развитие иноязычной коммуникативной компетенции специалистов по иностранным языкам (языковой, речевой, социокультурной);

– расширение профессионального кругозора педагогов в вопросах организации контроля в области обучения иностранным языкам вообще и в языковом тестировании в частности;

– совершенствование профессиональных навыков разработки и использования тестов при обучении иностранным языкам;

– формирование проектировочных умений составления программ подготовки обучающихся к итоговому контролю/тестированию на различных ступенях обучения иностранным языкам в школе и вузе.

Предложенная программа состоит из трех тематических блоков.

1. Проблемы реформирования российского образования.

2. Основы теории педагогических измерений и тестологии в обучении иностранным языкам.

3. Новые технологии организации итогового контроля на различных ступенях обучения в школе и вузе.

В первом блоке «Проблемы реформирования российского образования» слушатели расширяют свои представления о современных тенденциях в реформировании языкового образования в России и мире, об основных направлениях реформирования российской школы на современном этапе (тема 1), а также о той роли, которая отводится иностранным языкам в общеобразовательной гуманитарной подготовке учащихся. Рассматриваются компетентностный подход в языковом образовании как основа для определения целей и содержания образования в области обучения иностранным языкам и понятие «иноязычная коммуникативная компетенция» как современная цель обучения иностранным языкам (тема 2). Слушатели также знакомятся с новыми подходами к контролю в обучении иностранным языкам как одной из современных черт языкового образования в России и мире, в основе которых лежит уровневый подход в языковом образовании. Изучаются Общеευропейская шкала уровней владения иностранным языком и Российская национальная шкала. Детально рассматриваются уровни А1, А2, В1, В2 (по Общеевропейской шкале уровней владения ИЯ) как цель и содержание обучения и контроля в области иностранных языков в общеобразовательной школе и неязыковом вузе (тема 3).

Второй тематический блок «Основы теории педагогических измерений и тестологии в обучении иностранным языкам» посвящен рассмот-

рению основных понятий теории педагогических измерений и тестологии таких, как, например, *контроль, оценивание (assessment), эвалюация (evaluation), аттестация, мониторинг качества образования* (тема 1). Основное значение придается изучению вопросов, связанных с организацией языкового тестирования: понятие теста и его основные характеристики (надежность, валидность, экономичность и др.); тесты и учебные задания в тестовой форме («учительские тесты»); процедура разработки и верификации теста; виды тестирования в обучении иностранным языкам (*Входное (Placement Test) и Диагностическое (Diagnostic Test); Текущее (Progress Test); Промежуточное (Achievement Test); Итоговое (Proficiency Test) тестирование*) (тема 2). Также изучаются вопросы именно коммуникативно-ориентированного контроля по иностранным языкам, в том числе, вариативные типологии тестов, используемых в обучении иностранным языкам: 1) *объективные* (множественного выбора (Multiple Choice Test); альтернативного выбора (True/False/Not Stated); установление соответствий (Matching) и др.) и *субъективные* (со свободно конструируемым /открытым ответом); вопросы по содержанию (Comprehension Questions); беседа (Interview); сочинение (Essay Test) и др.); 2) *нормативно-ориентированные и критериально-ориентированные тесты*; 3) *стандартизированные и нестандартные* (авторские/учительские) тесты; 4) *имеющие исключительно важное значение* (High Stakes Tests) и «*рядовые*» (Low Stakes Tests); 5) *устные и письменные*; 6) *бланковые и компьютерные* (тема 3).

Отличительной чертой данного тематического блока является то, что в нем интегрируются сведения из различных исследований последних лет, причем как отечественных, так и зарубежных. Данный факт представляется значимым с точки зрения необходимости овладения этими знаниями школьными учителями, поскольку исследования по тестологии на русском языке, которые учитель мог бы использовать для своего самообразования, обычно не затрагивают специфики тестирования в области иностранных языков, а аутентичные английские работы чаще всего малодоступны для учителя.

Исключительно новым и приоритетным с практической точки зрения в содержании Программы стало подробное рассмотрение вопросов обеспечения преемственности в целях, содержании, формах и способах итогового контроля в обучении иностранным языкам в начальной, средней старшей школе и неязыковом вузе (тема 4). Следует упомянуть, что итоговый контроль по

иностранным языкам в общеобразовательной школе с недавнего времени представляет собой многоуровневую систему стандартизированного оценивания иноязычных умений обучающихся. Она включает Единый государственный экзамен (ЕГЭ; 11-й класс), Государственную итоговую аттестацию (ГИА; 9-й класс) и контроль за курс начальной школы (4-й класс). И если с ЕГЭ по иностранным языкам учителя уже успели освоиться, то ГИА и стандартизированный контроль в начальной школе представляют для учителя *terra incognita*. Необходимо отметить, что в контексте обеспечения преемственности в итоговом контроле по иностранным языкам никогда ранее не рассматривался Федеральный экзамен профессионального образования (ФЭПО). Преподаватели иностранных языков вузов часто сталкиваются на практике с данным Интернет-экзаменом, который сдают студенты 1–2-х курсов неязыковых специальностей. Тем не менее они не имеют достаточных теоретических методических представлений о его назначении, целях и о том, как формируется его содержание.

Последний тематический блок *«Новые технологии организации итогового контроля на различных ступенях обучения»* помогает специалисту по иностранным языкам на практике овладеть системами оценки уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией обучающихся в школе и вузе (ГИА – ЕГЭ – ФЭПО) (темы 1, 2, 3). Слушатели изучают: цели и специфику каждого экзамена; их нормативно-правовую основу; общие требования к проведению экзамена; структуру и содержание контрольно-измерительных материалов (КИМ). Программа курса предусматривает также выполнение заданий КИМ каждого уровня; самопроверку и языковой и методический анализ их выполнения. В блоке также рассматриваются основные задачи и направления подготовки обучающихся к данным формам стандартизированного итогового контроля; пути и способы обеспечения языковой и психологической подготовки к тестированию по иностранным языкам.

Дополнительно в отношении ЕГЭ по иностранным языкам в тематику были включены материалы, которые основываются на опыте сдачи данного экзамена в 2008 и 2009 гг. в Воронежской области. Слушателей знакомят с типичными ошибками учащихся при выполнении заданий каждого раздела ЕГЭ (Аудирование. Чтение. Лексика и грамматика. Письмо. Говорение), а также с особенностями заданий со свободно конструируемым ответом разделов «Письмо» и «Говорение» и спецификой их оценивания на основе критериев

и параметров. Несмотря на то, что устная часть временно исключена из ЕГЭ, слушатели получают также представление и о сложностях организационно-процедурной стороны данной части ЕГЭ, что позволит им в будущем быть готовым к ее возвращению.

В дополнение к общим вопросам, рассматриваемым в отношении контроля на каждом уровне, в теме, посвященной ГИА как форме итогового контроля в 9-м классе, в отсутствие принятой на данный момент нормативной базы, учителям предлагается познакомиться с различными вариантами КИМ на основе уже имеющейся «Спецификации проверочной работы по английскому языку для выпускников общей школы» (тема 2). А в теме, посвященной особенностям контроля и языкового тестирования в начальной школе, рассматриваются проблемы соблюдения в 4-м классе формата экзамена, сопоставимого с ЕГЭ и ГИА; обеспечения коммуникативного характера итогового контроля; специфики контроля по иностранным языкам в начальной школе как проверки достижения целей обучения иностранным языкам на данной ступени (а именно, обеспечения развития личности ребенка, создания прочной мотивационной базы дальнейшего успешного изучения иностранных языков). На примере КИМ для начальной школы слушатели также учатся самостоятельно разрабатывать тесты и тестовые задания (тема 3).

Еще одной отличительной чертой последнего блока тем описываемой Программы является то, что в ней предусматривается ознакомление слушателей с учебными пособиями для подготовки к сдаче ЕГЭ и международно признанных сертификационных экзаменов по иностранным языкам, которые имеются на рынке методической литературы; а также с основами технологии проектирования курса для подготовки обучающихся к сдаче экзамена по иностранным языкам в формате языкового тестирования (тема 4). Учителя и преподаватели ознакомятся с уровнями и принципами разработки учебно-методической документации по иностранным языкам, что будет способствовать более осознанному выбору ими учебных пособий для тех или иных форм контроля, разработке учебно-тематических планов курсов для различных категорий учащихся, адекватных конкретному экзамену.

Завершая описание разработанной Программы курсов повышения квалификации специалистов по иностранным языкам по проблемам языкового тестирования, следует заключить, что знания, полученные ими в процессе ее реализа-

ции в системе послевузовского образования, будут способствовать развитию их профессиональной методической компетенции и, в частности, помогут:

- обновить представления по проблемам современного состояния и тенденций развития российского образования и направлениям реформирования языкового образования;
- приобрести знания в области теории педагогических измерений и языкового тестирования;
- познакомиться с новыми технологиями организации языкового тестирования на разных ступенях обучения в школе и неязыковом вузе;
- овладеть технологией разработки учебных курсов по подготовке к различным формам итогового контроля по иностранным языкам.

Все полученные в курсе материалы могут быть использованы непосредственно в практической педагогической деятельности, что, без сомнения, будет способствовать повышению эффективности преподавания иностранных языков и в целом решению проблем реформирования образования на современном этапе.

Воронежский государственный университет

Кузьмина Л. Г., кандидат педагогических наук, доцент, заведующая кафедрой английского языка в профессиональной международной деятельности факультета романо-германской филологии

E-mail: kuzmina@rgph.vsu.ru

Тел.: 8(910) 344-01-07; 39-29-37

ЛИТЕРАТУРА

1. Новиков А. М. Научно-экспериментальная работа в образовательном учреждении (деловые советы) / А. М. Новиков. – М. : АПО РАО, 1998. – 135 с.
2. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам : пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. – М. : Аркти, 2000. – 165 с.
3. Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года. Приложение к приказу Минобразования РФ от 11 февраля 2002 г. № 393. – Режим доступа: <http://arhiv.inpravo.ru/data/base341/text341v441i268.htm>
4. Федеральная целевая программа развития образования на 2006–2010 гг. : постановление Правительства РФ от 23 декабря 2005 г. № 803. – Режим доступа: http://lawrussia.ru/bigtexts/law_2331/index.htm
5. Булаев Н. И. Многоуровневая система высшего образования Российской Федерации и новое поколение образовательных стандартов : проблемы и перспективы / Н. И. Булаев. – Режим доступа: http://cis.unibel.by/14_konf_3.doc
6. Звонников В. И. Современные средства оценивания результатов обучения : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В. И. Звонников, М. Б. Челышкова. – М. : Изд. центр «Академия», 2007. – 224 с.

Voronezh State University

Kuzmina L., Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Head of the Dept. of English for International Relations

E-mail: kuzmina@rgph.vsu.ru

Tel.: 8(910) 344-01-07; 39-29-37